

ས་སྟོང་དུས་ཚེན། 地藏菩薩吉日

དེ་རིང་ནི་བོད་ཟླ་དུག་པའི་ཚེས་ཉེར་གཅིག་ལྟེ།
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཚེན་པོ་འཕགས་པ་ས་ཡི་སྟོང་བོས་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པའི་དུས་ཚེན་ཡིན་པས་དགེ་སྤྱད་གང་བསྐྱབ་ན
འང་དུང་ཕྱུར་དུ་འགྱུར་བ་དང་།
ལྷན་པར་དུ་དེ་རིང་ས་ཡི་སྟོང་བོ་ལ་བརྟེན་ནས་དགེ་སྤྱད་སྤྱི་གཞི་སྤོང་ལ་ཅི་ཅུས་ནས་འབད་ན་ལུན་པའི་བསྐྱལ་བ་ལས་ཐར་ཞིང
། རལ་གྱི་ལོ་མའི་དཔྱལ་བར་མི་སྐྱེ་བའི་ཕན་ཡོན་བསམ་གྱིས་མི་ལྷབ་པ་སོགས་ཡོད་དོ།

Today marks the auspicious day of Ksitigarbha Bodhisattva (Sayi Nyingpo), where the effects of our virtues or non-virtuous deeds are multiplied 100 million times.

By relying on the great blessings of Sayi Nyingpo, we are protected and blessed to practice virtuous deeds of body, speech, and mind.

This helps us to eliminate all roots of evil and negative karma. All defilements and negative karmic patterns will be completely uprooted or purified, ensuring we do not reincarnate in hell realms such as Sword Leaved Forest. Instead, we will be bestowed with numerous inconceivable merits.

今天是藏历六月二十一日（8月9日）南无地藏王菩萨摩诃萨加持的殊胜吉日，无论行善与恶变动一亿倍。特别是今天依靠地藏菩萨来断恶行善，就能解脱暗结，也不堕剑叶林地狱等有众多不可思议功德。

ཀུན་མཁྱེན་མི་ཕམ་པས།
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཚེན་པོ་སའི་སྟོང་བོ་འདི་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བའི་དོན་གྱི་ཕྱིར།
སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྦོལ་ལམ་གང་ཡིན་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་དཔེར་ན་ཡིད་བཞིན་གྱི་ལོ་སྤྱོད་པོ་ཚེད་གཏེར་
དང་འདྲའོ།

དེ་ལྟར་སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོ་འདི་ནི་སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྐྱེན་པར་བྱ་བའི་བྱིར་ཡུན་རིང་པོ་ནས་སློན་ལམ་ཆེན་པོ་ཤིན་ཏུ་བརྟན་པ་
དང་སྣང་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་ཤིན་ཏུ་འབད་པའི་བརྩོན་འགྲུས་བསྐྱེད་པའི་བྱིར།

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཀུན་ལས་ཁྱད་པར་དུ་འཕགས་པ་ཡིན་པས་ཁྱེད་ཀྱིས་བསྐྱེད་དང་བཅས་པས་མཚོན་པར་བྱའོ།།

According to Mipam Rinpoche, Ksitigarbha Bodhisattva, known as Sayi Nyingpo, possesses the ability to fulfill the wishes and needs of all sentient beings in order to benefit and liberate them.

Sayi Nyingpo himself is regarded as a Wish-fulfilling Jewel, tirelessly benefiting countless sentient beings across vast eons due to his immense patience, profound vows, great compassion (maha-karuna), perfect wisdom, and joyful diligence. It is believed that Sayi Nyingpo's blessings and spiritual accomplishments (Siddhis) surpass those of other deities and Bodhisattvas.

Therefore, it is recommended that we pay homage, make offerings, and take refuge in Sayi Nyingpo.

麦彭尊者：这位地藏大菩萨为利乐一切有情，能满足一切有情之愿，犹如摩尼珠之宝藏。这位大士为成熟众生，长久以来修行及其稳固大愿，大悲及精进之故，超生一切菩萨，你当然恭敬供养。

ས་སྣང་འཁོར་ལོ་བཅུ་པ་ལས།

སེམས་ཅན་གཅིག་ཏུ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་སའི་སྣང་བོ་མཚན་ནས་བརྗོད་ཅིང་།

དམིགས་པས་བསྐྱེད་དང་བཅས་པས་མཚོན་པ་བྱས་ན་ཅི་དང་ཅི་འདོད་པ་ཐམས་ཅད་འཐོབ་ཅིང་སྐྱུག་བཟུལ་དང་བྲལ་ཞེས་དང་།

བསམ་པའི་དོན་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པ་ལ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་དང་།

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དང་། བྱམས་པ་མགོན་པོ།

སྐྱུན་རས་གཟིགས་ལ་སོགས་པར་བསྐྱེད་བ་ནས་བསྐྱེད་བའི་བར་གསོལ་བ་བཟུབ་པ་ལས་ས་ཡི་སྣང་བོ་ལ་ཐེངས་གཅིག་ཡུད་ཙམ་ལ་གསོལ་བ་བཟུབ་ན་པན་ཡོན་ཆེ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

"It is like this, son of the family: If beings were to go for refuge with single-pointed minds to Maitreya, Mañjuśrī, Avalokiteśvara, Samantabhadra, and countless other great bodhisattvas for a hundred eons—offering prostrations, making offerings, and praying with great devotion—yet others, even for a moment, with single-pointed minds, utter the name of the bodhisattva mahāsattva Kṣitigarbha, visualize him, make offerings to him, and prostrate to him with great devotion, all their prayers will swiftly be answered and fulfilled."

《大乘大集地藏十轮经》

云：善男子，假使有人于其弥勒及吉祥并观自在普贤之类而为上首旃伽沙等诸大菩萨摩訶萨所，于百劫中至心归依称名念诵礼拜供养求诸所愿，不如有人于一食顷至心归依称名念诵礼拜供养地藏菩萨求诸所愿速得满足。

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ས་ཡི་སྣོང་པོའི་མཚན་ལྷགས།
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཚེན་པོ་ས་ཡི་སྣོང་པོ་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ།། མཚན་དོ།། སྐྱབས་སུ་མཆོད།།

The Holy Name of Sayi Nyingpo (Ksitigarbha Bodhisattva): "Jangchuk Sempa Sempa..." Meaning I prostrate, make offerings and take refuge to Sayi Nyingpo (Ksitigarbha Bodhisattva).

地藏王菩萨摩訶萨圣号：香且森巴森巴钦波 萨以念波拉 香
擦洛 穹多嘉森且（藏语含义：顶礼供养皈依地藏菩萨摩訶
萨）

བྱང་ཆུབ་སེམས་པ་སེམས་པ་ཆེན་པོ་ས་ཡི་སྤྱིང་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། མཚོན་དོ་སྐྱབས་སུ་མཚལོ།

JANG CHUB SEM PA SEM PA CHENPO
SA YI NYINGPO LA
CHAK TSAL LO CHÖ DO KYAB SU CHIO

Bodhisattva Mahasattva
Ksitigarbha to you I pay homage!
To you I make offerings! In you I take refuge!

repeat 3 times

(Ksitigarbha Great Bodhisattva): I prostrate, make offerings and take refuge to you.